

# Bible Stories: God's Care and Protection

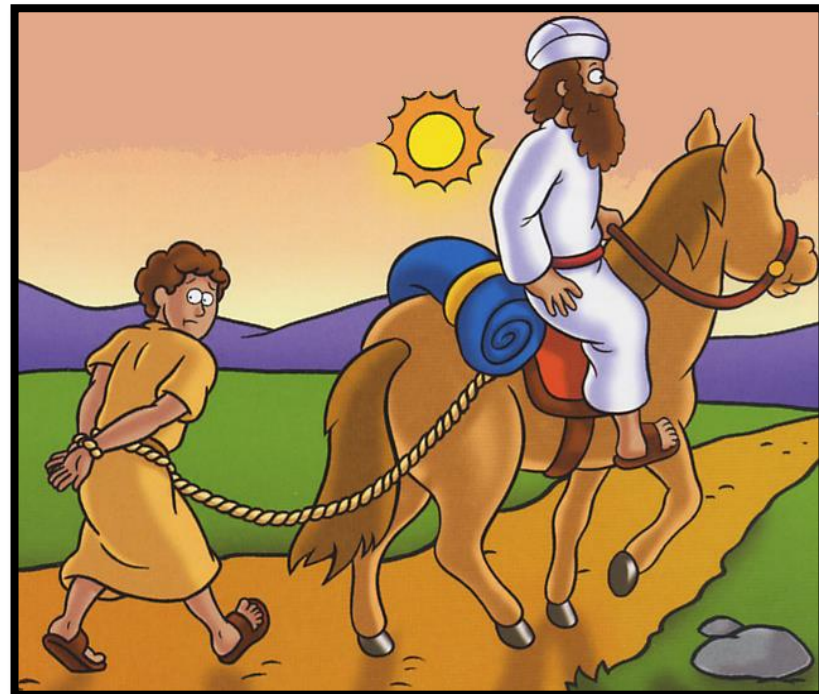


*Библейские истории: Божья забота и защита*

## God Saves Joseph and his Family

Of Jacob's 12 sons, Joseph was his father's favorite. Joseph's older brothers finally became so jealous of him that they nearly killed him, threw him into a pit, and then sold him into slavery. The slave traders then took Joseph to Egypt.

In Egypt, Joseph was thrown in jail, even though he had done nothing wrong. But even in jail God was with Joseph.



## Бог избавляет Иосифа и его семью

*Иосифа был любимым из двенадцати сыновей Иакова. Старшие братья Иосифа так завидовали ему, что чуть его не убили. Они бросили его в яму, а потом продали в рабство. Работорговцы увезли Иосифа в Египет.*

*В Египте, Иосифа бросили в темницу, но Господь был с ним.*



Joseph rose to a position of responsibility in the prison, and when he correctly interpreted a dream Pharaoh's cupbearer had had, the cupbearer agreed to petition his release from Pharaoh. Unfortunately, the man promptly forgot his promise, and Joseph languished in jail for two more years. It seemed like things had only gotten worse for poor Joseph.



*В тюрьме Иосифа занял ответственное положение. Там он верно истолковал сон придворного виночерпия, и тот согласился походатайствовать перед фараоном об освобождении Иосифа. К сожалению, виночерпий быстро забыл о своём обещании, и Иосифу пришлось томиться в тюрьме ещё два года. Казалось, что дела бедного Иосифа идут всё хуже и хуже.*



But when Pharaoh himself had two troubling dreams that none of his wise men could interpret, the cupbearer remembered Joseph and mentioned him to Pharaoh. When Joseph correctly interpreted the dreams, Pharaoh not only released him from prison but also made him his senior minister, second in command over the entire land of Egypt. As such, Joseph eventually found himself in a position to save Egypt, his family, and much of the region from a seven-year famine, and he was finally reunited with his family.



*Но однажды фараону приснились два тревожных сна, и никто не мог их истолковать. Тут виночерпий вспомнил об Иосифе и рассказал о нём фараону. Иосиф дал верное толкование снов, и фараон не только освободил его из темницы, но и сделал его своим заместителем, правителем всей земли Египетской. Таким образом Иосиф получил возможность спасти Египет, свою семью и многих других во время семилетнего голода, и, в конце концов, он вновь воссоединился со своей семьёй.*

## Elisha's Secret Army

The king of Aram was at war with ancient Israel and had sent an entire army to the city of Dothan to capture the prophet Elisha. They came by night, so when Elisha's servant woke and went out early in the morning, an army with horses and chariots had surrounded the city.

"Don't be afraid," the prophet said. "Those who are with us are more than those who are with them." And Elisha prayed, "O Lord, open his eyes so he may see." Then the Lord opened the servant's eyes, and he looked and saw the hills full of horses and chariots of fire all around Elisha.

## В секретной армии Елисея

Царь сирийский воевал с Древним Израилем и отправил на поимку пророка всю свою армию. Войска шли под покровом ночи, и когда слуга Елисея утром отправился к крепостной стене, Дофаим был уже окружён.

«Не бойся, – сказал пророк, – потому что тех, которые с нами, больше, нежели тех, которые с ними». И помолился: «Господи! Открой ему глаза, чтобы он увидел».

И открыл Господь глаза слуге, и он увидел, что вся гора вокруг Елисея наполнена конями и колесницами огненными.

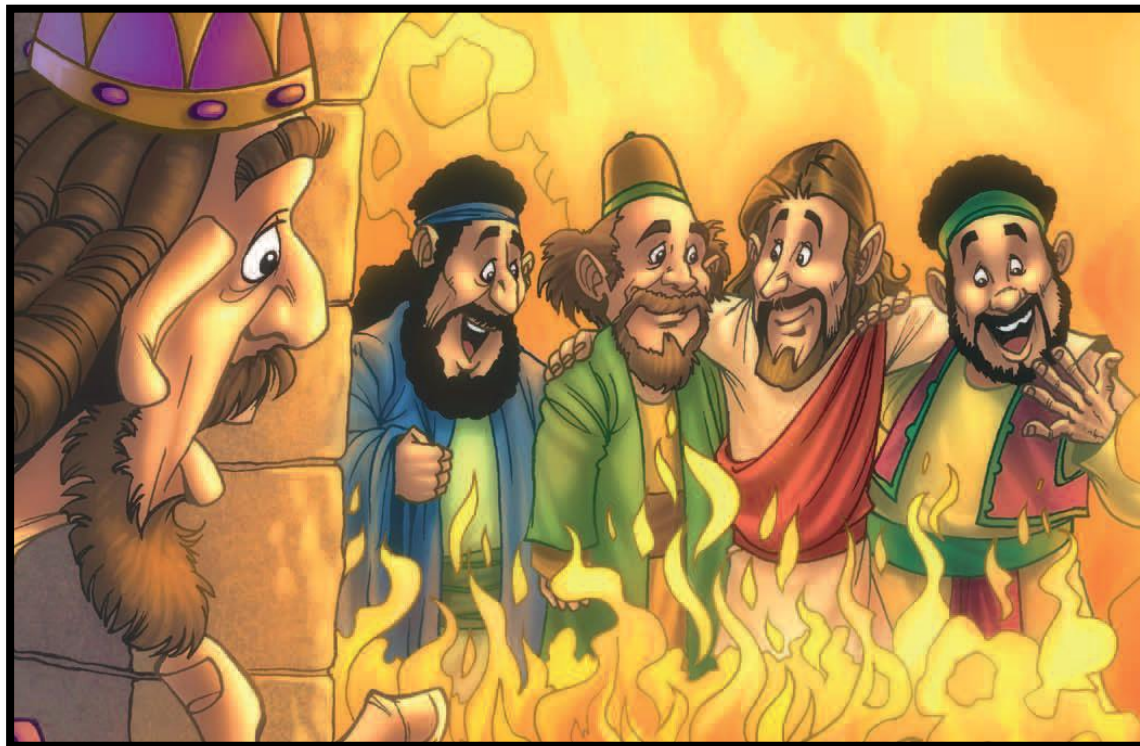


## In the Midst of Fire

When King Nebuchadnezzar ordered the court to bow before his image, Shadrach, Meshach, and Abednego refused to bow down.

Nebuchadnezzar ordered the furnace to be fired up. It turned out to be so hot that it killed the men who threw Shadrach, Meshach, and Abednego into the fire. But when the king peered into the blaze, he saw the three youths walking around, and in the midst of them—shining brighter than that brilliant blaze—was Jesus, the Son of God. Shadrach, Meshach, and Abednego were unscathed, without even the smell of smoke on their clothes.

Jesus never fails to reach out from the throne of grace to protect and honor those who trust Him.



## В огненной печи

Царь Навуходоносор приказал придворным поклоняться его статуе. Седрах, Мисах и Авденаго отказались кланяться.

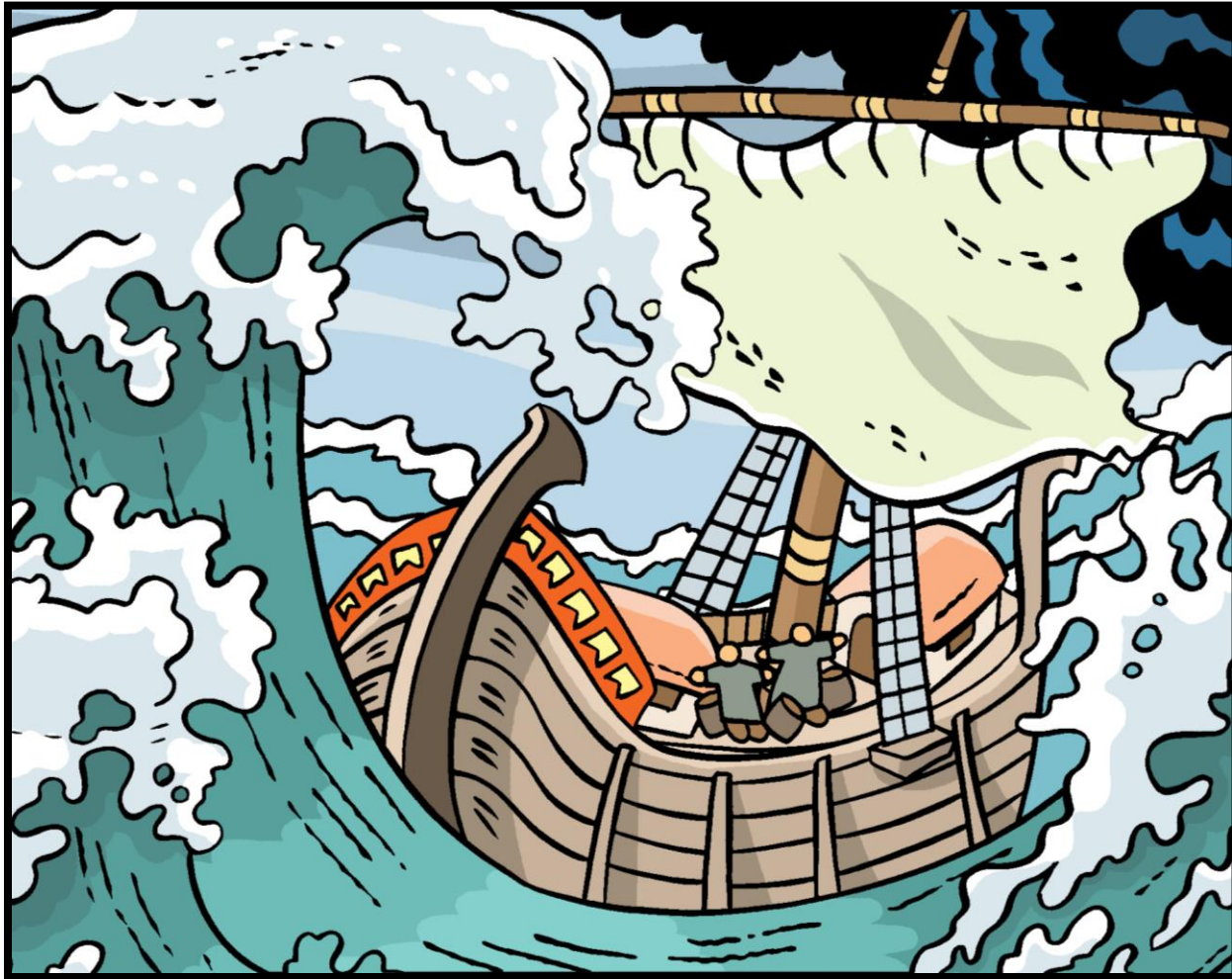
Навуходоносора приказал растопить печь посильнее. Она так раскалилась, что воины, которые бросали Седраха, Мисаха и Авденаго в горнило, погибли. А через несколько минут Навуходоносор заглянул в печь и увидел, что там ходят трое юношей, а с ними, сияя ярче пламени, Божий Сын. Седраха, Мисаха и Авденаго были невредимы, даже их одеяния не пахли дымом.

Иисус никогда не подводит нас, Он протягивает руку с престола благодати, чтобы защитить и почтить уповающих на Него.

## Shipwreck

One of Paul's greatest adventures happened on a boat making its way to Rome. Paul had been arrested and was travelling to Rome to stand trial in front of the emperor.

At one time during the journey, a violent wind blew so strong that for several days that the captain ordered the sailors to throw everything they could overboard to lighten the ship. They also tried to tie ropes around the ship to prevent it from breaking. For several days, no-one could see the sun or the stars. Everyone had lost hope of salvation.



### *Кораблекрушение*

*Одно из самых больших приключений случилось с Павел, когда он на корабле. Павел был на корабле, потому что он был арестован и теперь он должен был явиться перед императором в Риме.*

*Корабль был настолько истерзан бурей, что капитан приказал каждому облегчить его. Они обвязали веревками корабль в надежде, что это спасет его от развала на части. Несколько дней не было видно ни солнца, ни звезд. Все уже потеряли всякую надежду на спасение.*



Then Paul stood among the men and said, "Friends, take courage! None of you will lose your lives, for last night an angel of the God to whom I belong and whom I serve stood beside me, and he said, 'Don't be afraid, Paul, for you will surely stand trial before Caesar! What's more, God has granted safety to everyone sailing with you.'"

Several days later, the boat suffered extensive damage. However, all the crew and passengers were able to safely reach the island of Malta and not one life was lost!

*Люди долго ничего не ели. Тогда Павел встал среди них и сказал: – Сейчас ободритесь, никто из вас не погибнет. Прошлой ночью мне явился ангел Бога, Которому я принадлежу и Которому служу. Он сказал мне: «Павел, не бойся. Ты должен предстать перед кесарем, и Бог по Своей милости даровал также жизнь и всем, кто плывет с тобой».*

*Через несколько дней корабль приблизился к острову Мальта. Он сел на каменистую мель и развалился на части. Все благополучно добрались до берега, и никто не утонул.*



## The Viper's Bite

The local people were very friendly and made a fire to warm those who had just come ashore. Paul had gathered some wood and was putting in on the fire when a viper, a poisonous snake, crawled out and bit him on the hand.

When the local people saw the snake hanging from Paul's hand, they said to each other, "This man must be a murderer! He didn't drown in the sea, but the goddess of justice will kill him anyway." However, Paul shook the snake off into the fire and wasn't harmed.

### Укус гадюки

Местные жители разложили костёр. Павел набрал охапку хвороста, и когда он бросал его в огонь, выползла змея, спасаясь от жара, и впилась ему в руку.

Увидев висящую на его руке змею, местные жители сказали друг другу: «Этот человек, несомненно, убийца, потому что, хотя он и не погиб в море, Справедливость не позволила ему остаться в живых». Но Павел стряхнул змею в огонь и с ним ничего не произошло.



[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Text adapted from the Bible and Activated magazine.

Image Credits:

Pages 2-4: © Zondervan

Page 6: © Aurora Productions

All other artwork by [Didier Martin](#)